

BEI FANG

北方文学方阵

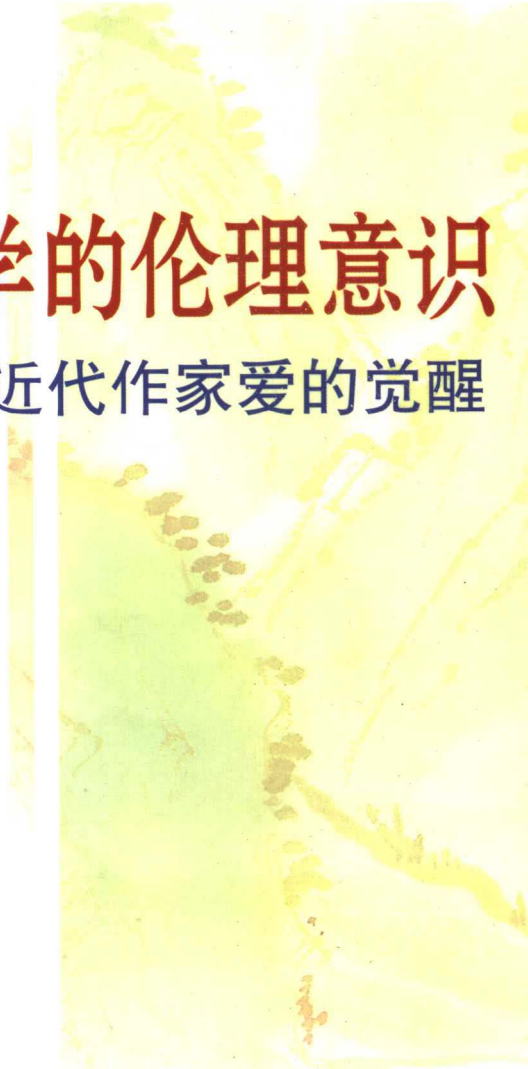
宁珍志 主编



刘立善 著

日本文学的伦理意识

论近代作家爱的觉醒



日本文学博士论文

I313.064
L646



日本文学的伦理意识

论近代作家爱的觉醒 I

RIBENWENXUEDELUNLIYISHI

春风文艺出版社

© 刘立善 2003

图书在版编目(CIP)数据

日本文学的伦理意识/刘立善著. - 沈阳: 春风文艺出版社, 2002. 12

(北方文学方阵/宁珍志 主编)

ISBN 7-5313-2465-2

I. 日… II. 刘… III. 近代文学-文学评论-日本 IV. I313.064

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 101491 号

春风文艺出版社出版发行

地址:沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮政编码:110003

联系电话:024-23284285 23284029

购书热线:024-23284402 23284401

E-mail:chunfeng@vip.163.com

沈阳市北陵印刷厂印刷

幅面尺寸:140mm × 203mm

印张:17 875 插页:4

字数:450 千字

印数:1-2000 册

2003 年 1 月第 1 版

2003 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑:唐惠凡

责任校对:朱科志

封面设计:天 硕

版式设计:柳 洋

定价:220.00 元(套)

版权专有 侵权必究
如有质量问题,请与印刷厂联系调换

序 一

赤羽学

文学艺术的本质,并非道德、教化、事实和娱乐的表现,而是爱的表现。

封建制度统治日本政治长达七百年,而最终把日本人从作为这种封建制度精神支柱的儒学道德中解放出来,促使日本人的心灵真正进入近代化境地的原动力,是爱的复归。就这个学术问题,刘立善君二度留学时,我对他进行了严格的指导。在此之前,刘君已经通过精研日本著名人道主义作家有岛武郎的《爱是恣意夺取》,充分认识到:有岛武郎特色的爱,源自有岛武郎界定的具有特殊美学内涵的精神生活——“本能生活”之中,这种意义的爱,通过爱对方(或曰“外界”)来不断充实自己的内部生活,纯化精神境界,极力扩大“自我”的容量,这就是“夺取”的目的意义,如此品位的爱,是个人主义化的爱的极致。

当年,把刘君介绍给我的,是已经仙逝的国立冈山大学教养部教授小坂晋先生。小坂先生是研究日本近代文学特别是研究有岛武郎文学的专家,刘君预先从小坂先生那里掌握了有岛武郎特色的爱的实质。1986年4月,刘君考入冈山大学研究生院文学研究科日本文学专业后,开始专心致志地探究有岛武郎特色的爱的观念。他终于发现:有岛武郎特色的以个人主义与人道主义为神髓的爱(爱是“夺取”),同基督教宣扬的“博爱”(爱是“施与”)从根本上互不相容。于是,刘君历经探究,廓清了有岛武郎坚持拒绝宗教式忏悔的立场,以及有岛武郎主张“人本神

从”而脱离了基督教的诸般复杂心境。1989年3月,刘君提出了硕士论文《有岛武郎的悲剧轨迹》,获得日本文学硕士学位。

1994年3月,我从冈山大学退官,就职于位于广岛的安田女子大学。同年,该大学研究生院开设了硕士课程,男女共学;紧接着,1996年又开设了博士课程。此为契机,刘君实现了再度留学深造的夙愿,得以在这所大学的研究生院专攻“日本语学日本文学”博士后期课程。

此间,我着重提示刘君,封建的日本江户时代结束后,自明治维新以来,个人的觉醒意识日趋强旺,个人主义精神得到空前高扬,而爱与个人主义有着密不可分的关联。在西方文化的强烈影响下,争求确立自我价值的日本知识分子,更新意识,力反传统的“国家至上”、“灭私奉公”、“自我牺牲”等传统观念,开始关注个人价值。他们认为,有了精神充实的个人,才有强大的国家;民强,国才能富。这样一来,在人的封建意识向民主意识过渡的特殊历史转型阶段,个人与外界二者之间的各种纠葛,鲜明地反映在文学作品之中,探索日本近代文学中爱的推展轨迹,要上自明治时代,下及大正时代,从事广范围的研究。

治学细心认真的刘君忠实地遵从我的以上指导,大量阅读文学原著和关于爱的理论名著,刻苦钻研,旁征博引,反复斟酌,溯本求源,理论联系实证,不拘泥成说,大胆发表自己的见地。天道酬勤,1999年10月,刘君如期提出了海外数年学窗之苦的结晶——日文博士论文《日本文学的伦理意识——论近代作家爱的觉醒》,依此,2000年3月20日,刘君被授予了日本文学博士称号。

《日本文学的伦理意识——论近代作家爱的觉醒》,是一部难得的学术论著,它以具有自我完善意识的日本近代个人主义者的自由精神之流露——广义的爱,作为一条纵线,浑然贯穿森鸥外、二叶亭四迷、夏目漱石、白桦派三主将武者小路、志贺直哉、有岛武郎以及其他诸多具有代表性的日本近代作家,自成体

系,角度新颖,视野宽广,分析深透,多有独特见解。这部著作可贵的学术价值,不仅在于它对日本近代文学的特质进行了系统的严肃认真的探究,而且还在于它对人类的精神发展进行了科学性的考察。

我确信,刘君中文版《日本文学的伦理意识——论近代作家爱的觉醒》的刊行,必能对日本与中国的文学思想交流,在相当程度上有所裨益。

是为序。

2001年8月24日,作于冈山市横井上新树学会
(作者系日本国安田女子大学研究生院教授、文学博士)

序 二

赵乐甡

过去,读了立善的《日本白桦派与中国作家》(1995年),曾使我惊喜于他的“博”;读了他译注的《爱是恣意夺取——有岛武郎文艺思想选辑》(1998年),曾使我惊喜于他的“深”;这次又读了他的博士论文《日本文学的伦理意识——论近代作家爱的觉醒》,使我惊喜于他的“博”与“深”。这既“博”且“深”,证实了他的甘于寂寞、刻苦上进、锲而不舍的治学精神,也奠定了他在日本文学研究界的卓越地位。这应是不言而喻的事实。就其优异的学术成就而论,立善在日本国获得日本文学博士学位,理所当然,他无愧于文学博士这一称号。

日本的明治维新是一场不彻底的资产阶级革命,在社会基础与上层建筑方面的反封建任务,还远没有完成。统治阶级继续利用传统的儒家礼法如“三纲五常”、“忠君爱国”、“天私奉公”(《教育敕语》)和宗教的“博爱”、“爱人”、“自我牺牲”等谎言,愚弄人民,束缚人民,成为人的个性不得自由发展的羁绊。此时,一些觉醒了近代杰出作家如森鸥外、二叶亭四迷、夏目漱石、白桦派的骁将们便从人的精神生活——爱,主要是恋爱生活的追求上,将冲破传统伦理牢笼的新的爱的观念明确地反映出来。

这些明治、大正时期的个人主义、民主主义和人道主义优秀作家的代表作品中,爱的观点各具特色。立善在《日本文学的伦理意识——论近代作家爱的觉醒》这部专著中,通过精细深刻的剖析,总结出他们持有的观念的共同特征,并在哲学分析、美学

分析和心理分析的基础上,揭示出爱的所谓“施与”的虚伪一面,强调了爱的本质是积极自觉的“夺取”。认为这是解决个性扩充发展和追求民主自由的途径,这是自我意识觉醒了日本近代作家们的一种理解。作为个人幸福的爱的追求,应该有积极进取的态度,这远比缺乏自我意识消极被动地等待,单靠恩赐怜悯更有实际意义。在反封建、反皇权、反宗教意识的斗争中,无疑具有积极意义。尽管它不是能够彻底解决社会问题的惟一“药方”,然而他们这种积极进取的精神,确是值得肯定的。这对我们了解日本近代文学的发生与发展,是非常必要的。应该特别指出,日本近代文学中这种“爱”的新观念对我国“五四”时期大力提倡的“人的文学”,产生过积极影响。

近年,我国在研究日本近代文学方面确有进展,并获得了丰富成果。但是,像立善这样系列的、大部头的、富有开拓性的专题研究著作,尚不多见。他的这部专著的出版,是非同小可的成就,可以看作是我国日本文学研究进入新世纪后的一级新台阶,这部专著容或会有这样那样的微瑕,但在我看来,这是一块十分难得的喜人的“白璧”。立善直率地说,这是他治学道路上的“阶段性成果”。我知道,他不是那种喜好夸夸其谈、沽名钓誉、随俗浮沉缺乏主见之人。我相信,凭立善对学问的挚爱、踏实的学风、顽强的努力、执著的追求,一定会取得更加喜人的成果。日本的知名学者西垣勤教授也坚信,凭立善厚实的学术功底,还能写出更多的“不独对中国学者大有裨益,而且尤能有益于启发日本学者”的学术著作。

我们衷心地期待着。

2001年9月15日于长春

(作者系吉林大学日本研究所教授)

<h1>目 录</h1>	
序 一 / 赤羽学	1
序 二 / 赵乐甡	4
导 论 日本近代作家的“爱学”观	1
第一节 爱在人生与文学中的价值	1
第二节 关于爱的“施与”说	7
第三节 关于爱的“夺取”说	11
第一章 森鸥外文学中的爱与个人主义	25
第一节 鸥外走向文豪之路	25
一 鸥外与津和野养老馆	25
二 东京求学	27
三 留学德国	29
四 初登文坛	33
第二节 《舞姬》的悲剧与鸥外的忏悔	37
一 西洋文化冲击下的自我觉醒	37
二 爱恋的萌发与自我意识	40
三 恋爱与功名的格斗	44

四	鸥外的忏悔录——《舞姬》·····	47
第三节	《泡沫记》与爱的价值形态·····	57
一	《泡沫记》、《神曲》、《风流佛》与爱的升华·····	57
二	不期邂逅与情感解放·····	66
三	恶运对爱的摧残·····	71
第四节	《信使》中关于爱与理智的思考·····	76
一	鸥外文学与“眼睛情结”·····	77
二	伊伊妲对贵族联姻传统的反抗精神·····	80
三	人道之爱与恋爱的界限·····	84
四	恋爱旁观者的价值·····	89
五	《信使》·《栗山大膳》·《山椒大夫》·····	91
六	鸥外的“爱学”理想·····	94
第五节	《青年》与个人主义面面观·····	97
一	《信使》与《青年》之间·····	97
二	日本的个人主义与易卜生·····	101
三	极端利己个人主义的本质·····	108
四	关于“利他个人主义”的论证·····	113
五	“利他个人主义”的理论依据·····	120
六	“利他个人主义”与时代的关系·····	127
第六节	《青年》与反自然主义文学·····	131
一	鸥外与坪内逍遙的“没理想论争”·····	131
二	从写实主义到自然主义·····	137
三	性欲、恋爱与自然主义文学·····	143
第七节	《雁》的爱情悲剧·····	153
一	从《青年》到《雁》·····	153
二	阿玉的“自我牺牲”与“自我觉醒”·····	154
三	爱的偶然发生及其发展·····	158
四	“命运”引发了爱的凋零·····	164
五	关于鸥外文学的几点总结·····	169

第二章 二叶亭四迷文学中的爱与家庭	174
第一节 登上文坛之前的二叶亭四迷	174
一 汉学对二叶亭的影响	174
二 东京外国语学校的学生时代	176
三 二叶亭结识坪内逍遥	179
第二节 《浮云》与官场及恋爱意识	182
一 《浮云》的诞生经过及其反响	182
二 二叶亭对官场的批判	184
三 势利与气质生出的恋爱纠葛	190
四 《浮云》的象征意义及其他	195
第三节 《面影》中的爱与金钱	198
一 《浮云》与《面影》之间	198
二 金钱压抑下的人性	203
三 爱的萌芽及其发展背景	208
四 爱的悲剧与基督教	216
五 正宗白鸟的《破调平调》与《面影》的比较	221
六 《面影》与二叶亭的文学理念	226
七 关于二叶亭文学的几点总结	232
第三章 夏目漱石的“自己本位”与恋爱理念	236
第一节 走向作家生涯的夏目漱石	236
一 酸楚的童年与发奋的少年	236
二 从大学时代到留学时代	237
三 归国后的甘苦	240
第二节 《其后》中的爱与“自然”	242
一 恋爱与友爱的矛盾	242

二	“自然”促动爱的觉醒	247
三	金钱与爱的关系	253
第三节	《门》里的“爱”与罚	262
一	爱的发端及其趋向	262
二	以夫妇之爱抵抗惩罚	268
三	宗助的参禅与漱石的境界追求	278
四	关于漱石文学的几点总结	282
第四章	武者小路文学中的“自我确立”精神	288
第一节	《妹妹》与“自我牺牲”意识	288
一	《妹妹》与武者小路的反战争思想	289
二	外部压力摧残下的自由意志	293
三	西岛“自我牺牲”精神的局限性	297
四	关于静子“自我牺牲”精神的价值判断	301
五	《妹妹》与《津村教授》的比较研究	308
六	《妹妹》与武者小路的理想主义文学观	316
第二节	《友情》与近代新女性的独立精神	324
一	《友情》与武者小路的“新村”时代	324
二	漱石的《其后》对《友情》的影响	329
三	恋爱与日本新女性的自主意识	332
四	“相互夺取”——恋爱成功的基石	337
五	杉子与三千代的人物性格差异	347
六	恋爱中的调和机能与“罪过”的脱落	350
七	武者小路失恋体验的文学价值	358
八	关于武者小路文学的几点总结	365
第五章	志贺直哉的自我至上与“调和”意识	374

第一节 《和解》中爱的诸般形态	374
一 父子不和的缘由与志贺的社会意识	374
二 “和解”的艰难历程及其文化背景	383
三 友爱与亲子爱对和解的影响	389
四 志贺的自我意识与“调和”意识	400
第二节 《学徒的神仙》与仁爱的艺术性	406
一 《学徒的神仙》在文学史上的地位	406
二 A 关爱仙吉的动机及其结果	409
三 A 的“寂寞”与志贺的人道主义思想	413
第三节 《暗夜行路》:志贺克服极端自我的 途程	420
一 《暗夜行路》的构思阶段及其诞生过程	420
二 《暗夜行路》的主人公原型与作品主题	424
三 “宽恕”意识的虚伪本质	428
四 “悲剧命运”对主人公的惩罚	433
五 志贺的忏悔意识	450
六 关于人与自然融合的哲学思考	462
七 彻底“宽恕”与爱的互融	471
八 《暗夜行路》与志贺的文学观	473
九 关于志贺文学的几点总结	477
第六章 有岛武郎文学的悲剧轨迹	484
第一节 《宣言》的悲剧	484
一 《宣言》的创作背景	484
二 《宣言》与《阿格拉凡和赛莉塞特》	486
三 恋爱与友爱的撞击	492
四 有岛“爱学”理论中的爱与死	505
第二节 有岛思想的绝顶——《爱是忍意夺	

取》	510
一 《爱是恣意夺取》诞生的背景	510
二 反基督教的思想	512
三 柏格森与有岛的“生活三段论”	519
四 有岛的“爱的美学”	525
五 有岛思想的局限与时代意义	530
余 论 关于日本近代文学中“爱”的思考	536
主要参考资料	551
后 记	556

导论 日本近代作家的“爱学”观

第一节 爱在人生与文学中的价值

古希腊哲学家亚里士多德说过：“人在本性上是社会性动物。”人，生性厌嫌单调的孤寂局限感，渴望与外界发生关系，良性结合，和谐相处。这是人内心最基本的欲求。哲人云：“没了对象，人就成了无。……人由对象而意识到自己，对于对象的认识，就是人的自我意识。”^①于是，心力启动，产生了“爱”。爱是一股把人与外界联结起来的强旺的力，是一种严肃的思维和颇有学问的自我精神活动。我们必须坦率承认，没有爱，人类一天也无法生存。爱之所以可贵，因为其本质是自在自为的，不带有强制的因素。“爱不为连带性或集体意志所左右，它的跃动，理应永远按照人自发的意志。这时，爱和个人主义便产生了关联。”^②由此推论，深究日本近代文学中“爱”的特质，亦即在实质意义上探究日本近代文学中伦理的焦点观念——个人主义。

^① [德]费尔巴哈：《基督教的本质》，荣震华译，商务印书馆1984年10月版，第32～33页。

^② 赤羽学：刘立善译注《爱是恣意夺取——有岛武郎文艺思想选辑》（辽宁大学出版社1998年8月版。以下涉及此译著，出处从略）序言。

赤羽学先生说过：“在诸多的‘个别’当中，爱是一条看不见的、将彼此联为一体的纽带。爱是尊重自我的同时，更尊重他人的自我那样一种精神。”^①这也就是说，人如果爱外界，就是尊敬外界。外界若是人，爱首先是对其人格的承认与尊重。

爱，在任何民族文化中都是一个内涵颇为丰富的美学概念和伦理学概念，它是现实生活中随处可见的情感现象。它作为核心性的情感关系，在东西方文化中，都是文学、宗教、哲学的中心伦理观念。对人而言，爱是印象鲜明的个人情感体验，它与信念结合，构成人的精神生活支柱。因此可以说，没有爱心的人没有灵魂，他没有血肉，只是机械。

爱，既然是属于精神领域里的思想和感情关系，它就必然与其对象或者处于双向运作状态，或者处于单向运作状态。爱体现在人的身上，其对象首先有恋人、子女、父母、亲友、师生、事业、社会、国家、人类、宗教、自然等。总之，有多少种爱的对象，就有多少种爱的层次。“爱是一种关系。爱的现象发生在男人与女人、自己与他人、个人与社等二者之间相互关联之时。”^②这里，我们必须承认爱的二重性，它既是喜悦的源泉，也是苦痛的源泉，甚至战争与和平，无不起源于爱的运动。正是这种“矛盾”的魅力，推动人们去生存、去生活，去奋斗。

在个人主义者看来，严肃的恋爱在个人生命中至关重要，其中蕴含着人生的哲学意味，恋爱的基本动机之本质，绝非因袭已久的“舍己为人”式的“施与”或“奉献”。关于恋爱与人的自我意识、个性自我感、人性价值之关系，哲人发表过如下观点：

爱，特别是性爱，尤其会行出奇迹来。男人和女人相互补足，为的是结合起来共同表现出类、完善的人。没有类，

① 赤羽学：《爱是恣意夺取——有岛武郎文艺思想选辑》序言。

②〔日〕河野真：《作为人生探究的伦理学》，以文社1983年4月版，第86页。

爱是不可设想的。爱，不外就是在性别内部类之自我感，不然的话，虽然类之真理仅仅只是理性之对象，只是思维之对象，但是，在爱里面，它却成了感情之对象，成了感情真理，因为，在爱里面，人流露出对自己孤独的个体性感到不满，衷心需求别人同在，将别人也算作他自己的本质。并且，仅仅把他的通过爱而跟他联结起来的生活才看作是真正属人的、与人之概念，也即与类相适应的生活。个体是有缺陷的、不完善的、弱的、贫乏的；但是，爱却是强的、完善的、得到满足的、无缺乏的、自足的、无限的，因为在爱里面个性之自我感乃是类的完善性之自我感。……只有男人和女人合在一起才形成实在的人，男人和女人合在一起，就是类之实存，因为，他们的结合乃是复数性之源泉，乃是别人之源泉。^①

恋爱中如此带有人道主义色彩的文化内涵，明显地浸入日本近代文学意识领域。明治维新后，在西方个人主义文化影响下，日本一批觉醒了的具有时代代表性的作家和思想家，如森鸥外、北村透谷、幸田露伴、夏目漱石、厨川白村、武者小路、志贺直哉、有岛武郎等人，力反古来“忠孝至上”的传统世俗道德观念，将恋爱崇奉为最高的爱，把恋爱看作是其他形态的爱的源头，其他形态的爱，皆是恋爱的变型转化。

从“爱学”原理上看，如此观点自有其共通道理。譬如，18世纪法国资产阶级革命时期大名鼎鼎的立宪派领袖米拉波（1749～1795）在一次著名演说中发表过这样一段率真的话：

我喜爱很多女人，这是千真万确的。我的幸福就在于

^① [德]费尔巴哈：《基督教的本质》，荣震华译，商务印书馆1984年10月版，第212、226页。